SKYTEC

Chemmaster Chemsol

Protective Clothing against Liquid Chemicals

CLOTHING WITH LIQUID-TIGHT (TYPE 3) AND/OR SPRAY-TIGHT (TYPE 4) CONNECTIONS INCLUDING CLOTHING PROVIDING PROTECTION TO PARTS OF THE BODY ONLY (TYPE PB [4])

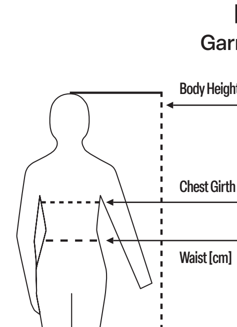
EN 14605:2005+A1:2009

CE 0598

Refer to User Instruction

Body Measurements (CM)

Garment Sizes *(Refer to garment size label)*



SIZING - (Wearer's Measurements)
Standard Garments Sizes
– Boilersuits / Jackets / Aprons (with sleeves) / Trousers

Size	Body Height (cm)	Chest (cm)	Waist (cm)	Inside Leg (cm)
S	166-170	90-98	81-89	73
M	170-174	98-106	89-97	75
L	174-179	106-114	97-104	78
XL	179-184	114-122	104-112	81
2XL	179-184	122-130	112-120	81
3XL	179-184	130-138	120-128	81
4XL	179-184	138-146	128-136	81

Alpha Solway Limited make the statement that they also manufacture garments to size designations out-with these standard sizes, (e.g. Extra Small, 5XL etc.), and also provide their customers with the facility to order products with dimensions to their own bespoke size.

Standard Headgear *(Chemmaster only)* –
"One Size" Only (Universal – Fits All)

Product	Code	Size
Headgear	CMH 2	One size – Universal Fit
Headgear	CMH 3	One size – Universal Fit

Examples - Standard Garments Dimensions *(Chemsol)* – Aprons/Sleeves

Product	Code	Length		Width	
Apron	CSA 40/36	40"	101 cm	36"	91 cm
Sleeves	CSS 15	15"	38 cm	–	–

Examples - Standard Garments Dimensions *(Chemmaster)* – Aprons / Sleeves

Product	Code (Colour)	Length		Width	
Apron	CMA 36/24	36"	91 cm	24"	61 cm
Apron	CMA 42/36	42"	106 cm	36"	91 cm
Apron	CMA 48/36	48"	122 cm	36"	91 cm
Sleeves	CMS 15	15"	38 cm	–	–

Wash Care Symbols
(Refer to garment care label)

	Do not wash/Ne prati/Не перете/Ne prati/Výrobek se nesmí prát/Må ikke vaskes/Niet wassen/Ei tohi pesta/Vesipesu kielletty/Ne pas laver/Nicht waschen/Να μην πλένεται/वॉश न करें/Nem mosható/Non lavare/Nemazgāt/Neskalbti/Taħsilx/Må ikke vaskes/Nie prać/Não lavar/A nu se spăla/Не стирать!/Neperte/Ne perite/No lavar/Får inte tvättas/Yıkamayın/لا تغسل
	Do not bleach/Ne izbjeljivati/Не избелвайте/Ne izbjeljivati/Výrobek se nesmí bělit/Må ikke bleges/Niet bleken/Ei tohi valgendada/Valkaisu kielletty/Ne pas blanchir/Nicht bleichen/Να μην λευκαίνεται/ब्लीच न करें/Nem fehéríthető/Non candeggiare/Nebalināt/Nebalinti/Tużax bleach/Må ikke blekes/Nie wybielać/Não usar lixívia/A nu se utiliza înălbitor/Не отбеливать!/Nebieľte/Ne belite/No usar lejía/Får inte blekas/Ağartmayın/لا تستخدم المبيض
	Do not tumble dry/Ne sušiti u sušilici/Не сушете в сушилня/Ne sušiti u sušilici/Výrobek se nesmí sušit v bubnové sušičce/Må ikke tørretumbles/Niet in de droogtrommel drogen/Ei tohi kuivatada ja väänata/Rumpukuivaus kielletty/Ne pas sécher au sèche-linge/Nicht im Trockner trocknen/Να μην στεγνώνεται στο στεγνωτήριο/टंबल ड्राई न करें/Nem szárítható gépben/Non asciugare in asciugatrice/Nežāvēt centrifūgā/Nedžiovinti džiovyklėje/Tużax fit-tumble dryer/Må ikke tørkes i trommel/Nie suszyć w suszarce bębnowej/Não secar na máquina/A nu se usca în uscător/Машинная сушка запрещена!/Nesušte v bubnovej sušičke/Ne sušite v sušilniku/No usar secadora/Får inte torktumlas/Kurutma makinesinde kurutmayın/لا تستخدم المجفف
	Drip Line Dry in The Shade/sušite na liniji za pranje u hladu/изсушете на пране на сянка/sušiti na vešu u hladu/sušit na mycí lince ve stínu/tør på vaskesnor i skyggen/Laat aan de lijn drogen in de schaduw/ kuivatada pesunööril varjus/kuivaa pesusiimalla varjossa/sécher sur un fil à linge à l'ombre/auf der Wäscheleine im Schatten trocknen/στεγνώστε στη γραμμή πλυσίματος στη σκιά/छाया में कपड़े सुखाने की रस्सी पर सुखाएं/szárítsa meg mosókötélen, árnyékban/asciugare su uno stendibiancheria all'ombra/žāvē uz mazgāšanas līnijas ēnā/išdžiovinkite ant skalbimo linijos šešėlyje/nixxef fuq linja tal-ħasil fid-dell/tørr på en vaskesnor i skyggen/suszyć na sznurku w cieniu/secar num estendal à sombra/se usucă pe o linie de spălat la umbră/сушить на бельевой веревке в тени/sušiť na pracej linke v tieni/sušite na pralni vrvi v senci/secar en un tendedero a la sombra/torka på en tvättlina i skuggan/gölgede çamaşır ipinde kurutun/تجف على حبل الغسيل في الظل
	Do not iron/Ne peglati/Не гладете/Ne glačati/Výrobek se nesmí žehlit/Må ikke stryges/Niet strijken/Ei tohi triikida/Silitys kielletty/Ne pas repasser/Nicht bügeln/Να μην σιδερώνεται/आयरन न करें/Nem vasalható/Non stirare/Negludināt/Nelyginti/Tgħaddix bil-ħadida tal-mogħdija/Må ikke strykes/Nie prasować/Não passar a ferro/A nu se călca/Не гладить!/Nežehlite/Ne likajte/No planchar/Får inte strykas/Ütülemeyin/لا تكوي
	Do not dry clean/Ne čistiti hemijskim putem/Не използвайте химическо чистене/Ne kemijski čistiti/Výrobek se nesmí chemicky čistit/Må ikke renses/Niet chemisch laten reinigen/Ei tohi keemiliselt puhastada/Kemiallinen pesu kielletty/Ne pas nettoyer à sec/Nicht chemisch reinigen/Όχι στεγνό καθάρισμα/ड्राईक्लीन न करें/Nem vegytisztítható/Non lavare a secco/Nemazgāt ķīmiskā tīrītavā/Nevalyti sausuoju būdu/Tużax id-dry clean/Må ikke renses/Nie czyścić chemicznie/Não lavar a seco/A nu se curăța chimic/Химическая чистка запрещена!/Nečistite chemicky/Ne čistite na suho/No lavar en seco/Får inte kemtvättas/Kuru temizleme yapmayın/لا تستخدم التنظيف الجاف

VISOR *(Where applicable)*: The visor should be cleaned with water. Use a soft cloth to wipe & gently dry.
The visor can be disinfected with a mild detergent mixed with water.

ALPHA SOLWAY LTD
Factory 1, Queensberry Street, Annan, Dumfriesshire, Scotland. DG12 5BL. UK.
T: +44 (0) 161 877 4747 | E: sales@globusgroup.com | www.globusgroup.com

GLOBUS

ALP-UIS-CHEMMASTER:CHEMSOL-0426_1

EN Instructions for use

INTRODUCTION: These garments are re-usable chemical protective clothing manufactured to meet the requirements of PPE Regulation (EU) 2016/425 and of the following Harmonised European Standard(s); EN 14605:2005+A1:2009 [Protective Clothing Against Liquid Chemicals.] These garments are manufactured under ISO 9001 quality control procedures. Bag and garment labels indicate product type/code. The determination of the suitability of these garments for the intended application should be made by trained and qualified safety personnel and is the users final responsibility.

APPLICATION: These garments provide the wearer with protection against liquid chemicals, for a limited time. These garments will protect only those parts of the body that they cover. When these garments are used in conjunction with other PPE, (e.g. Respirators, Gloves, Boots, Hoods, etc.), the connections should be sealed with a "Chemical" tape. While the use of a combination of partial body protection products can afford a degree of full body protection it is recommended that, in areas where full body protection is required, a one-piece suit should be worn.

USAGE: All PPE should be donned/doffed in an area away from any potential risk. Before use, the wearer should ensure that the clothing has been thoroughly cleaned, following any previous usage, and that the materials, seams and closures are inspected to ensure that the protection offered by the garment will meet the conditions for safe use. When using this garment with other PPE, (e.g. Respirators, Gloves, Boots, etc.). Ensure that any respirator being used is properly fitted prior to raising the hood, (if applicable). Ensure that the Sleeves and Legs are worn over any Gloves or Boots being used. Before entering the hazardous area, all closures should be fastened and all openings/closures and connections, to other PPE, should be secured, using an appropriate "Chemical" tape. In the event of leakage or damage to the garment during use, the wearer should immediately leave the hazardous area and remove the garment. After use, to remove contamination, the garment should be RINSED DOWN with cold water, and subsequently, allowed to Drip Line Dry, in the shade, clear of UV sources.

WARNINGS: Fabrics used in the construction of these garments have low air permeability and can cause heat stress. Frequent rest is advised. These garments should be used by persons who are trained and aware of the dangers relating to the work being performed. Flammable material – Keep away from fire. Materials which may come into contact with the wearer's skin could cause allergic reactions to susceptible individuals. If garment is damaged in any way, or is still contaminated after being rinsed down, its use should be discontinued and the garment disposed of at the earliest opportunity. When disposing of used chemical clothing, we recommend it be treated as harmful and disposed of as hazardous waste in accordance with national / local regulations. Scratched or damaged oculars should be replaced. Garments fitted with a drawcord should not be used where there is a risk that the drawcord could be caught up by a moving object during use. Eye protection against high-speed particles worn over standard ophthalmic spectacles may transmit impacts, thus creating a hazard to the wearer. If protection against high-speed particles at extremes of temperature is required then the selected eye-protector should be marked with the letter T immediate after the impact letter, i.e FT, BT or AT. If the impact letter is not followed by the letter T then the eye protector shall only be used against high-speed particles at room temperature. The lifetime of the garment is not only effected by its exposure to chemicals but will also depend on usage, care, storage, etc.

MAINTENANCE: It is recommended that the wash care instructions, as detailed on the care label, are followed. After use, to remove contamination, this garment should be RINSED DOWN with cold water, and subsequently, allowed to Drip Line Dry, in the shade, clear of UV sources. Advice: For reasons of hygiene the garment should, preferably, be worn by the same person.

STORAGE: It is recommended that new garments are stored in their original packaging and clear of UV sources. Following use, and after having been RINSED DOWN and DRIED, the garment should be stored in a cool, dry and clean environment – always hang to avoid creases.

DISCLAIMER: Alpha Solway and its distributors cannot accept responsibility for improper use of this garment.

FURTHER INFORMATION: Should you require any assistance or further technical information regarding this garment, please contact our Sales Team.

TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE [MODULE B] - Issued by: CCQS Certification Services Ltd., Block 1, Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15, Ireland. [EU Notified Body No. **2834**].

QUALITY CONTROL SYSTEM CERTIFICATE [MODULE D] - Issued By: SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 HELSINKI, Finland. [EU Notified Body No. **0598**].

ECONOMIC OPERATOR [EU]: Globus EMEA Ltd., 51 Dawson Street, Dublin, D02 AN25, Ireland.

DECLARATION OF CONFORMITY: The Declaration of Conformity can be accessed online; https://gg-doc.com/skytec.

EXPLANATION OF LABEL SYMBOLS/PICTOGRAMS

	Chemical Protective Clothing, [Re-Useable Protection] **EN 14605:2005+A1:2009** *Clothing With Liquid-Tight, [Type 3], and/or Spray-Tight, [Type 4], Connections, Including Clothing Providing Protection to Parts of the Body [Type PB [4]].*		**Type 4: Spray-Tight Clothing** **EN 14605:2005+A1:2009** *Note: Applies to all Boilersuits*
	Type 3: Liquid- Tight Clothing **EN 14605:2005+A1:2009** *Note: Applies to Boilersuits, [With Hood], Only.*		**Refer to User Instructions**

EXPLANATION OF VISOR/CARRIER MARKINGS [WHERE APPLICABLE)

Markings: Visor: 1 S
Frame: 166 3

Meanings: – Identity of Manufacturer. (i.e. Alpha Solway Ltd. (SKYTEC))
1 – Optical Class.
S – Increased Robustness (Faceshield).
166 – Number of the Standard (i.e. EN 166:2001)
3 – Droplets and Splashes of Liquids (i.e. Field of Use)

PERFORMANCE DATA

MATERIAL/GARMENT PERFORMANCE DATA [EN 14605:2005+A1:2009]

TEST	STANDARD	CHEMMASTER RANGE GARMENTS		CHEMSOL RANGE GARMENTS	
		PERFORMANCE	CLASSIFICATION	PERFORMANCE	CLASSIFICATION
Abrasion Resistance	EN 530, Method 2	>2,000 Cycles	Class 6	>2,000 Cycles	Class 6
Flex Cracking Resistance	EN ISO 7854, Method B	>100,000 Cycles	Class 6	>100,000 Cycles	Class 6
Tear Strength [Trapezoida]	EN ISO 9073-4	>20N	Class 2	>40N	Class 3
Tensile Strength	EN ISO 13934-1	>250N	Class 4	>100N	Class 3
Puncture Resistance	EN 863	>10N	Class 2	>10N	Class 2
Seam Strength / Seam Strength [Lowest*] *[Hood (Crown) Seam-ONLY]*	EN ISO 13935-2	>300N **Lowest*: >125 N**	Class 5 **Lowest*: Class 4**	>125 N **Lowest*: >75 N**	Class 4 **Lowest*: Class 3**
Boilersuit [With Collar or Hood] Penetration by Liquids - [Type 4: Spray Test]	EN ISO 17491-4	PASS	–	PASS	–
Boilersuit [With Hood] Penetration by Liquids - [Type 3: Jet Test]	EN ISO 17491-3	PASS	–	PASS	–

NOTE 1: BOILERSUITS ONLY - Whole suit type testing EN ISO 17491-4 and EN ISO17491-3 have been conducted with face, wrists, ankles and all openings/closures sealed with a 'Chemicaf Tape'.

RESISTANCE TO PERMEATION BY LIQUIDS [EN ISO 6529]
BREAKTHROUGH TIME [MINS.]/ CLASSIFICATION [EN 14325:2004] [EN 14605:2005+A1:2009]

CHEMICAL	CONCENTRATION	CHEMMASTER RANGE GARMENTS		CHEMSOL RANGE GARMENTS	
		FABRIC	SEAM	FABRIC	SEAM
Sodium Hydroxide [NaOH]	aq.50wt. %	>480 mins. / Class 6	>480 mins. / Class 6 **Lowest*: >480 mins. / Class 6***	>480 mins. / Class 6	>480 mins. / Class 6 **Lowest*: >480 mins. / Class 6***
Nitric Acid [HNO_3]	aq.50wt. %	>480 mins. / Class 6	>480 mins. / Class 6 **Lowest*: >480 mins. / Class 6***	>60 mins. / Class 3	>60 mins. / Class 3 **Lowest*: >60 mins. / Class 3***

NOTE 2: Other chemicals have been tested. Please contact supplier for further information.
NOTE 3: For other chemicals, breakthrough times on seams may differ from those on the fabric.

Ref. TF-EN 14605-011 &12, Iss. 001, Rev. 1 [SKYTEC Chemmaster & Chemsol] - 2025/08 (EN)

MATERIAL PERFORMANCE DATA [EN ISO 13688:2013 (EN 340:2003 §)]

TEST	STANDARD	CHEMMASTER RANGE GARMENTS		CHEMSOL RANGE GARMENTS	
		REQUIREMENT	RESULT	REQUIREMENT	RESULT
Innocuousness - pH	ISO 3071	3.5< pH<9.5	PASS	3.5< pH<9.5	PASS
Innocuousness - AZO Colourants	EN 14362-1	None Detected	PASS	None Detected	PASS
Dimensional Change to Cleaning/Washing	EN ISO 5077	LD = Max. ±5.0% TD = Max. ±5.0%	PASS	LD = Max. ±5.0% TD = Max. ±5.0%	PASS
Colour Fastness to Perspiration§	EN ISO 105-E04	At Least 4	PASS	At Least 4	PASS
Available Colours		GREEN		GREEN	

KEY: LD = Longitudinal Direction; TD = Transverse Direction
NOTE 4: § The "Colour fastness To Perspiration" has been tested because the EN 14605:2005+A1:2009 still references the EN 340:2003 standard rather than the EN ISO 13688:2013 standard that superseded it. The EN ISO 13688:2013 standard no longer requires this test to be performed.
NOTE 5: All tests were performed independently and are a reflection of the performance of the fabric/garment in controlled laboratory conditions. Results are not intended to give any idea of the "safe use" for the garment.

US TESTING DATA [CHEMMASTER PRODUCTS ONLY]

TEST	STANDARD	PERFORMANCE
Basis Weight - Mass/Unit Area	ASTM D3776/D3776M-20, Option C	380g/m^2
Resistance to Penetration - Sodium Hydroxide (aq. 50% w/w)	ASTM F903-18, Procedure A	Pass
Resistance to Penetration - Hydrochloric Acid (aq. 37% w/w)	ASTM F903-18, Procedure A	Pass
Resistance to Penetration - Sodium Hypochlorite (aq. 15% w/w)	ASTM F903-18, Procedure A	Pass

VISOR/CARRIER COMPONENT TEST DATA (WHERE APPLICABLE) [CHEMMASTER PRODUCTS ONLY]

TEST	STANDARD	PERFORMANCE
Spherical, Astigmatic and Prismatic Refractive Powers [Mounted Oculars Covering Both Eyes]	EN 166:2001, Clause 7.1.2.1	Optical Class 1
Increased Robustness [Complete Eye Protectors and Frames]	EN 166:2001, Clause 7.1.4.2	S
Protection Against Droplets and Splashes of Liquids [Specified Eye Region Rectangle]	EN 166:2001, Clause 7.2.4	3

NOTE 6: The *"Visor/Carrier"* used as part of the *"CMH 2 (Headgear)"* is tested to the EN 166:2001 standard, for Personal Eye-Protection only, and not the EN 14605:2005+A1:2009 standard.

DE Gebrauchsanweisung

EINFÜHRUNG: Bei diesen Kleidungsstücken handelt es sich um wiederverwendbare Chemikalienschutzkleidung, die gemäß den Anforderungen der PSA-Verordnung (EU) 2016/425 und der folgenden harmonisierten europäischen Norm(en) hergestellt wurde: EN 14605:2005+A1:2009 [Schutzkleidung gegen flüssige Chemikalien.] Diese Kleidungsstücke werden unter ISO 9001 Qualitätskontrollverfahren hergestellt. Beutel- und Bekleidungsetiketten geben den Produkttyp/-code an. Die Bestimmung der Eignung dieser Kleidungsstücke für die beabsichtigte Anwendung sollte durch geschultes und qualifiziertes Sicherheitspersonal erfolgen und liegt in der endgültigen Verantwortung des Benutzers.

ANWENDUNG: Diese Kleidungsstücke bieten dem Träger für eine begrenzte Zeit Schutz vor flüssigen Chemikalien. Diese Kleidungsstücke schützen nur die Körperteile, die sie bedecken. Wenn diese Kleidungsstücke in Verbindung mit anderen PSA (z. B. Atemschutzmasken, Handschuhe, Stiefel, Hauben usw.) verwendet werden, sollten die Anschlüsse mit einem „chemischen" Klebeband abgedichtet werden. Während die Verwendung einer Kombination von Teilkörperschutzprodukten einen gewissen Ganzkörperschutz bieten kann, wird empfohlen, in Bereichen, in denen ein

BG Инструкции за употреба

ВЪВЕДЕНИЕ: Тези облекла са химически защитни облекла за многократна употреба, произведени да отговарят на изискванията на Регламент (ЕС) 2016/425 за ЛПС и на следните хармонизирани европейски стандарти; EN 14605:2005+A1:2009 [Защитно облекло срещу течни химикали.]Тези облекла са произведени съгласно процедурите за контрол на качеството по ISO 9001.Етикетите на чантата и облеклото посочват типа/кода на продукта. Определянето на пригодността на тези облекла за предвиденото приложение трябва да се извърши от обучен и квалифициран персонал по безопасността и е крайната отговорност на потребителите.

ПРИЛОЖЕНИЕ: Тези облекла осигуряват на потребителя защита срещу течни химикали за ограничен период от време. Тези дрехи ще защитят само онези части от тялото, които покриват. Когато тези облекла се използват заедно с други ЛПС (напр. респиратори, ръкавици, ботуши, качулки и др.), връзките трябва да бъдат запечатани с „химическа" лента. Въпреки че използването на комбинация от продукти за частична защита на тялото може да си позволи степен на пълна защита на тялото, се препоръчва в зоните, където се изисква пълна защита на тялото, да се носи костюм от една част.

УПОТРЕБА: Всички ЛПС трябва да бъдат облечени/свалени в зона, далеч от потенциален риск. Преди употреба ползвателят трябва да се увери, че дрехите са почистени старателно след предишна употреба и че материалите, шевовете и запушалките са проверени, за да се гарантира, че защитата, предлагана от дрехата, отговаря на условията за безопасна употреба. Когато използвате това облекло с други ЛПС (напр. респиратори, ръкавици, ботуши и др.). Уверете се, че използваният респиратор е правилно монтиран преди повдигане на предния капак (ако е приложимо). Уверете се, че ръкавите и краката са носени върху ръкавиците или обувките, които се използват. Преди да влезете в опасната зона, всички затваряния трябва да бъдат закрепени и всички отвори/затваряния и връзки към други ЛПС трябва да бъдат закрепени, като се използва подходяща лента „Химикал". В случай на теч или повреда на дрехата по време на употреба, потребителят трябва незабавно да напусне опасната зона и да свали дрехата. След употреба, за да се премахне замърсяването, дрехата трябва да СЕ ИЗПЛАКНЕ със студена вода и след това да се остави да изсъхне, на сянка, без ултравиолетови източници.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ: Тъканите, използвани за изработката на тези дрехи, имат ниска въздухопропускливост и могат да причинят топлинен стрес. Препоръчва се честа почивка. Тези облекла трябва да се използват от лица, които са обучени и са запознати с опасностите, свързани с извършваната работа. Запалим материал – Пазете от огън. Материалите, които могат да влязат в контакт с кожата на потребителя, могат да причинят алергични реакции при чувствителни хора. Ако дрехата е повредена по някакъв начин или все още е замърсена след изплакване, употребата и трябва да се прекрати и дрехата да се изхвърли възможно най-скоро. При изхвърляне на използвано химическо облекло, препоръчваме то да се третира като вредно и да се изхвърля като опасен отпадък в съответствие с националните/местните разпоредби. Надрасканите или повредени окуляри трябва да бъдат сменени. Дрехи, снабдени с шнур за стягане, не трябва да се използват, когато съществува риск шнурът да бъде закачен от движещ се предмет по време на употреба. Защитата за очите срещу високоскоростни частици, носена върху стандартни офталмологични очила, може да предава удари, създавайки по този начин опасност за потребителя. Ако е необходима защита от високоскоростни частици при екстремни температури, избраната защита за очи трябва да бъде маркирана с буквата Т непосредствено след буквата за удар, т.е. FT, BT или AT. Ако буквата, обозначаваща удара, не е последвана от буквата T, тогава предпазителят за очи трябва да се използва само срещу високоскоростни частици при стайна температура. Животът на дрехата не се влияе само от излагането и на химикали, но и от употребата, грижите, съхранението и т.н.

ПОДДРЪЖКА: Препоръчва се да се спазват инструкциите за измиване, както е описано подробно на етикета за грижа. След употреба, за да се премахне замърсяването, тази дреха трябва да СЕ ИЗПЛАКНЕ със студена вода и след това да се остави да изсъхне, на сянка, без ултравиолетови източници. Съвет: От хигиенни съображения дрехата трябва, за предпочитане, да се носи от едно и също лице.

СЪХРАНЕНИЕ: Препоръчва се новите облекла да се съхраняват в оригиналната им опаковка и без източници на ултравиолетови лъчи. След употреба и след като е ИЗПЛАКНАТА и ИЗСУШЕНА, дрехата трябва да се съхранява в хладна, суха и чиста среда - винаги окачвайте, за да избегнете гънки.

ОТКАЗ ОТ ОТГОВОРНОСТ: Alpha Solway и неговите дистрибутори не могат да поемат отговорност за неправилна употреба на това облекло.

ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ: Ако имате нужда от помощ или допълнителна техническа информация относно това облекло, моля, обадете се на Дружеството на предоставения телефонен номер и попитайте отдела за продажби.

СЕРТИФИКАТ ЗА ИЗПИТВАНЕ на типа [МОДУЛ Б] - Издава се от: CCQS Certification Services Ltd., Block 1, Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15, Ирландия. [Нотифициран орган на ЕС **СЕРТИФИКАТ ЗА СИСТЕМА ЗА КОНТРОЛ НА КАЧЕСТВОТО [МОДУЛ D]** - Издаден от: SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI -00380 ХЕЛЗИНКИ, Финландия. [Нотифициран орган на ЕС № **0598**].

ИКОНОМИЧЕСКИ ОПЕРАТОР [ЕС]: Глобус ЕМЕА Лтд., ул. Доусън 51, Дъблин, D02 AN25, Ирландия.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ: Декларацията за съответствие е достъпна онлайн; https://gg-doc.com/skytec.

BS Uputstvo za upotrebu

UVOD: Ova odjeća je hemijska zaštitna odjeća za višekratnu upotrebu proizvedena u skladu sa zahtjevima Uredbe o LZO (EU) 2016/425 i sljedećih Harmoniziranih evropskih standarda; EN 14605:2005+A1:2009 [Zaštitna odjeća protiv tečnih hemikalija.]Ova odjeća je proizvedena u skladu sa ISO 9001 procedurama kontrole kvaliteta.Naljepnice na torbi i odjeći označavaju vrstu/kod proizvoda. Određivanje prikladnosti ove odjeće za predviđenu primjenu treba da vrši obučeno i kvalifikovano osoblje za sigurnost i krajnja je odgovornost korisnika.

PRIMJENA: Ova odjeća pruža korisniku zaštitu od tečnih hemikalija, na ograničeno vrijeme. Ova odjeća će zaštititi samo one dijelove tijela koje pokriva. Kada se ova odjeća koristi zajedno s drugom LZO (npr. respiratorima, rukavicama, čizmama, kapuljačama itd.), spojeve treba zapečatiti „hemijskom" trakom. Iako upotreba kombinacije djelimičnih proizvoda za zaštitu tijela može priuštiti određeni stepen potpune zaštite tijela, preporučuje se da se, u područjima gdje je potrebna potpuna zaštita tijela, nosi jednodijelno odijelo.

UPOTREBA: Sva LZO treba nositi/skidati u području udaljenom od bilo kakvog potencijalnog rizika. Prije upotrebe, korisnik treba osigurati da je odjeća temeljito očišćena, nakon bilo kakve prethodne upotrebe, te da su materijali, šavovi i zatvarači pregledani kako bi se osiguralo da zaštita koju nudi odjeća ispunjava uslove za sigurnu upotrebu. Kada koristite ovu odjeću sa drugom LZO, (npr. Respiratori, rukavice, čizme itd.). Pobrinite se da je bilo koji respirator koji se koristi pravilno postavljen prije podizanja nape (ako je primjenjivo). Pobrinite se da se rukavi i noge nose preko bilo kojih rukavica ili čizme koje se koriste. Prije ulaska u opasno područje, svi zatvarači trebaju biti pričvršćeni i svi otvori/zatvarači i priključci, na drugu LZO, trebaju biti osigurani, koristeći odgovarajuću „hemijsku" traku. U slučaju curenja ili oštećenja odjeće tokom upotrebe, korisnik treba odmah napustiti opasno područje i ukloniti odjeću. Nakon upotrebe, kako bi se uklonila kontaminacija, odjeću treba ISPRATI hladnom vodom, a zatim ostaviti da se osuši u hladovini, bez UV izvora.

UPOZORENJA: Tkanine korištene u izradi ove odjeće imaju nisku propusnost zraka i mogu uzrokovati toplinski stres. Preporučuje se čest odmor. Ovu odjeću trebaju koristiti osobe koje su obučene i svjesne opasnosti povezanih s poslom koji se obavlja. Zapaljivi materijal – Držati dalje od vatre. Materijali koji mogu doći u kontakt s kožom korisnika mogu izazvati alergijske reakcije kod osjetljivih osoba. Ako je odjevni predmet oštećen na bilo koji način ili je i dalje kontaminiran nakon ispiranja, njegovu upotrebu treba prekinuti, a odjevni predmet što je prije moguće zbrinuti. Prilikom odlaganja korištene kemijski zaštićene odjeće, preporučujemo da se s njom postupa kao sa štetnim otpadom i odloži kao opasan otpad u skladu s nacionalnim/lokalnim propisima. Ogrebane ili oštećene okulare treba zamijeniti. Odjeća sa zateznim uzicom ne smije se koristiti tamo gdje postoji rizik da bi se uzica mogla zaplesti u pokretni predmet tokom upotrebe. Zaštita za oči od čestica velike brzine nošena preko standardnih oftalmoloških naočala može prenositi udarce, stvarajući tako opasnost za korisnika. Ako je potrebna zaštita od čestica velike brzine na ekstremnim temperaturama, odabrana zaštita za oči treba biti označena slovom T odmah nakon slova koje označava udar, npr. FT, BT ili AT. Ako iza slova koje označava udar ne slijedi slovo T, tada se štitnik za oči smije koristiti samo protiv čestica velike brzine na sobnoj temperaturi. Vijek trajanja odjevnog predmeta ne ovisi samo o izloženosti hemikalijama, već i o upotrebi, njezi, skladištenju itd.

ODRŽAVANJE: Preporučuje se pridržavanje uputa za održavanje pranja, kako je navedeno na naljepnici za održavanje. Nakon upotrebe, kako bi se uklonila kontaminacija, ovu odjeću treba ISPRATI hladnom vodom, a zatim ostaviti da se osuši u hladovini, bez UV izvora. Savjet: Iz higijenskih razloga odjeću bi, po mogućnosti, trebala nositi ista osoba.

SKLADIŠTENJE: Preporučuje se da se nova odjeća čuva u originalnom pakovanju i bez UV izvora. Nakon upotrebe, a nakon što se ISPERE i OSUŠI, odjeću treba čuvati na hladnom, suhom i čistom mjestu - uvijek objesiti kako bi se izbjegli nabori.

ODRICANJE OD ODGOVORNOSTI: Alpha Solway i njeni distributeri ne mogu prihvatiti odgovornost za nepravilnu upotrebu ove odjeće.

DODATNE INFORMACIJE: Ako vam je potrebna bilo kakva pomoć ili dodatne tehničke informacije u vezi sa ovom odjećom, nazovite Kompaniju na navedeni broj telefona i zatražite odeljenje prodaje.

CERTIFIKAT O ISPITIVANJU tipa [MODUL B] - Izdao: CCQS Certification Services Ltd., Block 1, Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15, Irska. [Prijavljeno tijelo EU br. **2834**].

CERTIFIKAT SISTEMA KONTROLE KVALITETA [MODUL D] - Izdao: SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 HELSINKI, Finska. [Prijavljeno tijelo EU br. **0598**].

PRIVREDNI SUBJEKT [EU]: Globus EMEA Ltd., 51 Dawson Street, Dublin, D02 AN25, Irska.

IZJAVA O USAGLAŠENOSTI: Deklaraciji o usaglašenosti može se pristupiti online; https://gg-doc.com/skytec.

CS Návod k použití

ÚVOD: Tyto oděvy jsou opakovaně použitelné protichemické ochranné oděvy vyrobené tak, aby splňovaly požadavky nařízení (EU) 2016/425 o OOP a následujících harmonizovaných evropských norem; EN 14605:2005+A1:2009 [Ochranné oděvy proti kapalným chemikáliím.] Tyto oděvy jsou vyráběny podle postupů kontroly kvality ISO 9001. Štítky na taškách a oděvech uvádějí typ/kód produktu. Určení vhodnosti těchto oděvů pro zamýšlené použití by mělo být provedeno vyškoleným a kvalifikovaným bezpečnostním personálem a je konečnou odpovědností uživatelů.

POUŽITÍ: Tyto oděvy poskytují uživateli po omezenou dobu ochranu před kapalnými chemikáliemi. Tyto oděvy ochrání pouze ty části těla, které zakrývají. Pokud se tyto oděvy používají ve spojení s jinými OOP (např. respirátory, rukavice, boty, kapuce atd.), spoje by měly být utěsněny „chemickou" páskou. Zatímco použití kombinace částečných přípravků na ochranu těla může poskytnout určitý stupeň ochrany celého těla, doporučuje se v oblastech, kde je vyžadována plná ochrana těla, nosit jednodílný oblek.

POUŽITÍ: Všechny OOP by měly být nasazeny/sundány v oblasti mimo jakékoli potenciální riziko. Před použitím by se měl uživatel ujistit, že oděv byl po jakémkoli předchozím použití důkladně vyčištěn a že materiály, švy a uzávěry jsou zkontrolovány, aby bylo zajištěno, že ochrana poskytovaná oděvem bude splňovat podmínky pro bezpečné použití. Při použití tohoto oděvu s jinými OOP (např. respirátory, rukavice, boty atd.). Před zvednutím kapoty se ujistěte, že je použitý respirátor správně nasazen (pokud je to možné). Ujistěte se, že rukávy a nohy jsou nošeny přes všechny rukavice nebo Boty, které se používají. Před vstupem do nebezpečného prostoru by měly být všechny uzávěry připevněny a všechny otvory/uzávěry a spoje k jiným OOP by měly být zajištěny pomocí vhodné „chemické" pásky. V případě úniku nebo poškození oděvu během používání by měl uživatel okamžitě opustit nebezpečnou oblast a oděv sundat. Po použití, aby se odstranila kontaminace, by měl být oděv OPLÁCHNUT studenou vodou a následně ponechán, aby se kapací linka vysušila ve stínu bez UV zdrojů.

VAROVÁNÍ: Látky použité při výrobě těchto oděvů mají nízkou propustnost vzduchu a mohou způsobovat tepelné namáhání. Doporučuje se častý odpočinek. Tyto oděvy by měly používat osoby, které jsou proškolené a znají nebezpečí spojená s vykonávanou prací. Hořlavý materiál – Chraňte před ohněm. Materiály, které mohou přijít do styku s pokožkou nositele, by mohly u citlivých osob způsobit alergické reakce. Pokud je oděv jakkoli poškozen nebo je i po opláchnutí stále kontaminován, měl by být přerušen a oděv co nejdříve zlikvidován. Při likvidaci použitého chemického oděvu doporučujeme s ním zacházet jako se škodlivým odpadem a zlikvidovat ho jako nebezpečný odpad v souladu s národními/místními předpisy. Poškrábané nebo poškozené okuláry by měly být vyměněny. Oděvy vybavené stahovací šňůrkou by se neměly používat tam, kde existuje riziko, že by se stahovací šňůrka mohla během používání zachytit o pohybující se předmět. Ochrana očí proti vysokorychlostním částicím nošená přes standardní oftalmologické brýle může přenášet nárazy a tím vytvářet nebezpečí pro nositele. Pokud je vyžadována ochrana proti vysokorychlostním částicím při extrémních teplotách, měl by být vybraný chránič očí označen písmenem T bezprostředně za písmenem označujícím náraz, tj. FT, BT nebo AT. Pokud za písmenem označujícím náraz nenásleduje písmeno T, smí se chránič očí používat pouze proti vysokorychlostním částicím při pokojové teplotě. Životnost oděvu není ovlivněna pouze jeho vystavením chemikáliím, ale také jeho používáním, péčí, skladováním atd.

ÚDRŽBA: Doporučuje se dodržovat pokyny pro péči o mytí, jak jsou podrobně uvedeny na štítku péče. Po použití, aby se odstranila kontaminace, by měl být tento oděv OPLÁCHNUT studenou vodou a následně ponechán, aby se kapací linka vysušila ve stínu bez UV zdrojů. Upozornění: Z hygienických důvodů by oděv měla nosit pokud možno stejná osoba.

SKLADOVÁNÍ: Doporučuje se, aby nové oděvy byly skladovány v původním obalu a bez UV zdrojů. Po použití a po OPLÁCHNUTÍ a VYSUŠENÍ by měl být oděv skladován v chladném, suchém a čistém prostředí - vždy zavěšen, aby nedošlo k záhybům.

UPOZORNĚNÍ: Alpha Solway a její distributoři nemohou přijmout odpovědnost za nesprávné použití tohoto oděvu.

DALŠÍ INFORMACE: Pokud budete potřebovat jakoukoli pomoc nebo další technické informace týkající se tohoto oděvu, zavolejte společnosti na poskytnuté telefonní číslo a požádejte o obchodní oddělení.

OSVĚDČENÍ O PŘEZKOUŠENÍ TYPU [MODUL B] - Vydal: CCQS Certification Services Ltd., Block 1, Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15, Irsko. [Oznámený subjekt EU č. **2834**].

CERTIFIKÁT SYSTÉMU KONTROLY KVALITY [MODUL D] - Vydal: SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 HELSINKI, Finsko. [Oznámený subjekt EU č. **0598**].

HOSPODÁŘSKÝ SUBJEKT [EU]: Globus EMEA Ltd., 51 Dawson Street, Dublin, D02 AN25, Irsko.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ: Prohlášení o shodě je přístupné online; https://gg-doc.com/skytec.

ET Kasutusjuhend

SISSEJUHATUS: Need rõivad on korduvkasutatavad kemikaalide eest kaitsvad rõivad, mis on valmistatud vastavalt IKV määruse (EL) 2016/425 nõuetele ja järgmis (t) ele ühtlustatud Euroopa standardi(te) le; EN 14605:2005+A1:2009 [Vedelate kemikaalide eest kaitsvad rõivad.]Need rõivad on valmistatud vastavalt ISO 9001 kvaliteedikontrolli protseduuridele.Koti ja rõivaetiketid näitavad toote tüüpi/koodi. Nende rõivaste sobivuse kavandatud kasutuseks peavad kindlaks määrama väljaõppinud ja kvalifitseeritud ohutuspersonal ning see on kasutaja lõplik vastutus.

KASUTAMINE: Need rõivad kaitsevad kasutajat vedelate kemikaalide eest piiratud aja jooksul. Need rõivad kaitsevad ainult neid kehaosi, mida need katavad. Kui neid rõivaid kasutatakse koos teiste isikukaitsevahenditega (nt hingamisaparaadid, kindad, saapad, kapuutsid jne), tuleb ühendused sulgeda keemilise teibiga. Kuigi osaliste kehakaitsevahendite kombinatsiooni kasutamine võib pakkuda täielikku kehakaitset, on soovitatav, et piirkondades, kus on vaja täielikku kehakaitset, tuleks kanda ühes tükis ülikonda.

KASUTAMINE: kõik isikukaitsevahendid tuleb kanda/visata kohta, kus ei ole võimalikke ohte. Enne kasutamist peab kasutaja veenduma, et rõivad on pärast eelmist kasutamist põhjalikult puhastatud ning et materjale, õmblusi ja sulgureid kontrollitakse, et rõivaeseme pakutav kaitse vastaks ohutu kasutamise tingimustele. Kui kasutate seda rõivaeset koos teiste isikukaitsevahenditega (nt hingamisaparaadid, kindad, saapad jne). Enne kapoti tõstmist veenduge, et kõik kasutatavad respiraatorid on korralikult paigaldatud (vajaduse korral). Veenduge, et varrukad ja jalad on kinda kohal või kasutatavaid saapaid. Enne ohtlikku piirkonda sisenemist tuleb kõik sulgurid kinnitada ja kõik avad/sulgurid ja ühendused teiste isikukaitsevahenditega kinnitada, kasutades sobivat keemilist teipi. Rõiva lekkimise või kahjustumise korral kasutamise ajal peab kasutaja viivitamatult ohtlikust piirkonnast lahkuma ja rõivaeseme eemaldama. Pärast kasutamist tuleb saastumise eemaldamiseks rõivast LOPUTADA külma veega ja seejärel lasta tilgutil kuivada varjus, puhtana UV-allikatest.

HOIATUSED: Nende rõivaste valmistamisel kasutatud kangad on madala õhu läbilaskvusega ja võivad põhjustada kuumastressi. Soovitatav on sagedane puhkus. Neid rõivaid peaksid kandma isikud, kes on saanud väljaõppe ja on teadlikud tehtava tööga seotud ohtudest. Tuleohtlik materjal – hoida tulest eemal. Kandja nahaga kokkupuutuvad materjalid võivad tundlikel inimestel allergilisi reaktsioone põhjustada. Kui rõivas on mingil moel kahjustatud või pärast loputamist ikka veel saastunud, tuleks selle kasutamine lõpetada ja rõivas esimesel võimalusel ära visata. Kasutatud kemikaalikindlate rõivaste utiliseerimisel soovitame neid käsitleda kahjulike jäätmetena ja utiliseerida ohtlike jäätmetena vastavalt riiklikele/kohalikele eeskirjadele. Kriimustatud või kahjustatud silmaklapid tuleks välja vahetada. Paelkinnitusega rõivaid ei tohiks kasutada juhtudel, kus on oht, et pael võib kasutamise ajal liikuva eseme külge kinni jääda. Tavaliste oftalmiliste prillide peal kantav silmakaitse kiirelt lendavate osakeste eest võib lööke edasi kanda, tekitades seeläbi kandjale ohtu. Kui on vaja kaitset kiirelt lendavate osakeste eest äärmuslikel temperatuuridel, peaks valitud silmakaitse olema tähistatud tähega T vahetult pärast löögitähte, nt FT, BT või AT. Kui löögitähele ei järgne tähte T, siis tohib silmakaitset kasutada ainult toatemperatuuril kiirelt levivate osakeste vastu. Rõivaeseme eluiga ei sõltu mitte ainult kokkupuutest kemikaalidega, vaid ka kasutamisest, hooldusest, ladustamisest jne.

SÄILITAMINE: Soovitatav on uusi rõivaid hoida originaalpakendis ja UV-allikatest puhtana. Pärast kasutamist ning pärast LOPUTAMIST ja KUIVATAMIST tuleb rõivaeset hoida jahedas, kuivas ja puhtas keskkonnas - kortsude vältimiseks riputage see alati üles.

LAHTIÜTLUS: Alpha Solway ja selle edasimüüjad ei vastuta selle rõivaeseme ebaõige kasutamise eest.

LISATEAVE: Kui vajate selle rõivaesemega seoses abi või täiendavat tehnilist teavet, helistage ettevõttele antud telefoninumbril ja küsige müügiosakonnalt.

TÜÜBIHINDAMISTÕEND [MOODUL B] - välja andnud: CCQS Certification Services Ltd., Block 1, Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15, Iirimaa. [ELi teavitatud asutus nr **2834**].

KVALITEEDIKONTROLLISÜSTEEMI SERTIFIKAAT [MOODUL D] - välja andnud: SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 HELSINKI, Soome. [ELi teavitatud asutus nr **0598**].

ETTEVÕTJA [EU]: Globus EMEA Ltd., 51 Dawson Street, Dublin, D02 AN25, Iirimaa.

VASTAVUSDEKLARATSIOON: VASTAVUSDEKLARATSIOONIGA saab tutvuda veebis aadressil https://gg-doc.com/skytec.

FI Käyttöohjeet

JOHDANTO: Nämä vaatteet ovat uudelleenkäytettäviä kemiallisia suojavaatteita, jotka on valmistettu täyttämään henkilönsuojaimia koskevan asetuksen (EU) 2016/425 ja seuraavien yhdenmukaistettujen eurooppalaisten standardien vaatimukset: EN 14605:2005+A1:2009 [Suojavaatteet nestemäisiä kemikaaleja vastaan.]Nämä vaatteet on valmistettu iso 9001 -laadunvalvontamenettelyjen mukaisesti.Laukkujen ja vaatteiden etiketit osoittavat tuotetyypin/-koodin. Koulutetun ja pätevän turvallisuushenkilöstön on määritettävä näiden vaatteiden soveltuvuus aiottuun käyttötarkoitukseen, ja se on käyttäjän lopullinen vastuu.

KÄYTTÖ: Nämä vaatteet suojaavat käyttäjää nestemäisiltä kemikaaleilta rajoitetun ajan. Nämä vaatteet suojaavat vain niitä kehon osia, joita ne peittävät. Kun näitä vaatteita käytetään yhdessä muiden henkilönsuojainten kanssa (esim. hengityksensuojaimet, käsineet, saappaat, liesituulettimet jne.), liitokset on tiivistettävä „kemiallisella" teipillä. Vaikka osittaisten vartalonsuojatuotteiden yhdistelmän käyttö voi tarjota jonkinasteisen täyden vartalonsuojauksen, on suositeltavaa, että alueilla, joilla tarvitaan täydellistä vartalonsuojausta, on käytettävä yksiosaista pukua.

KÄYTTÖ: Kaikki henkilönsuojaimet on puettava/pantava alueelle, joka on kaukana mahdollisista riskeistä. Ennen käyttöä käyttäjän on varmistettava, että vaatteet on puhdistettu perusteellisesti aiemman käytön jälkeen ja että materiaalit, saumat ja sulkimet on tarkastettu sen varmistamiseksi, että vaatteen tarjoama suoja täyttää turvallisen käytön edellytykset. Kun tätä vaatetta käytetään muiden henkilönsuojainten kanssa (esim. hengityksensuojaimet, käsineet, saappaat jne.). Varmista, että kaikki käytettävät hengityssuojaimet on asennettu oikein ennen konepellin nostamista (tarvittaessa). Varmista, että hihat ja jalat ovat käsineiden päällä tai saappaita käytetään. Ennen vaaralliselle alueelle menemistä kaikki sulkimet on kiinnitettävä ja kaikki aukot/sulkimet ja liitännät muihin henkilönsuojaimiin on kiinnitettävä asianmukaisella „kemiallisella" teipillä. Jos vaatetta vuotaa tai vahingoittuu käytön aikana, käyttäjän on välittömästi poistuttava vaaralliselta alueelta ja poistuttava vaatteesta. Käytön jälkeen, kontaminaation poistamiseksi, vaate on huuhdeltava kylmällä vedellä ja sen jälkeen annettava tippua kuivaksi, varjossa, ilman UV-lähteitä.

VAROITUKSET: Näiden vaatteiden valmistuksessa käytetyillä kankailla on alhainen ilmanläpäisevyys ja ne voivat aiheuttaa lämpörasitusta. Usein lepoa suositellaan. Näitä vaatteita tulisi käyttää henkilöillä, jotka ovat saaneet koulutusta ja ovat tietoisia suoritettavaan työhön liittyvistä vaaroista. Syttyvä materiaali – Pidä poissa tulesta. Käyttäjän ihon kanssa kosketuksiin joutuvat materiaalit voivat aiheuttaa allergisia reaktioita herkille henkilöille. Jos vaate on vaurioitunut millään tavalla tai on edelleen likaantunut huuhtelun jälkeen, sen käyttö on lopetettava ja vaate on hävitettävä mahdollisimman pian. Käytettyjen kemikaalivaatteiden hävittämisessä suosittelemme, että niitä käsitellään haitallisina jätteinä ja hävitetään vaarallisena jätteenä kansallisten/paikallisten määräysten mukaisesti. Naarmuuntuneet tai vaurioituneet silmälasit tulee vaihtaa. Kiristysnyörillä varustettuja vaatteita ei tule käyttää, jos on olemassa vaara, että kiristysnyöri voi tarttua liikkuvaan esineeseen käytön aikana. Tavallisten silmälasien päällä käytettyjen nopeita hiukkasia vastaan tarkoitettujen silmiensuojainten käyttö voi välittää iskuja ja aiheuttaa siten vaaran käyttäjälle. Jos tarvitaan suojaa nopeita hiukkasia vastaan äärimmäisissä lämpötiloissa, valitussa silmänsuojaimessa on oltava T-kirjain välittömästi iskutunnisteen jälkeen, esimerkiksi FT, BT tai AT. Jos iskumerkinnän perässä ei ole T-kirjainta, silmäsuojainta saa käyttää vain huoneenlämmössä nopeita hiukkasia vastaan. Vaatteen käyttöikään vaikuttaa paitsi sen altistuminen kemikaaleille, myös käyttö, hoito, säilytys jne.

HUOLTO: On suositeltavaa, että hoitoetiketissä olevia pesuohjeita noudatetaan. Käytön jälkeen tämä vaatekappale on huuhdeltava KYLMÄLLÄ vedellä epäpuhtauksien poistamiseksi, minkä jälkeen sen on annettava kuivua varjossa ilman UV-lähteitä. Vinkki: Hygieniasyistä saman henkilön tulisi käyttää vaatetta.

SÄILYTYS: On suositeltavaa, että uudet vaatteet säilytetään alkuperäisessä pakkauksessaan ja ilman UV-lähteitä. Käytön jälkeen ja huuhtelun ja KUIVUMISEN jälkeen vaate on säilytettävä viileässä, kuivassa ja puhtaassa ympäristössä - ripusta aina välttääksesi rypyt.

VASTUUVAPAUSLAUSEKE: Alpha Solway ja sen jakelijat eivät voi ottaa vastuuta tämän vaatteen virheellisestä käytöstä.

LISÄTIETOJA: Jos tarvitset tähän vaatteeseen liittyvää apua tai teknisiä lisätietoja, soita yritykselle annettuun puhelinnumeroon ja pyydä myyntiosastoa.

TYYPPITARKASTUSTODISTUS [MODUULI B] - Myöntäjä: CCQS Certification Services Ltd., Block 1, Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15, Irlanti. [EU: n ilmoitettu laitos nro **2834**].

LAADUNVALVONTAJÄRJESTELMÄN TODISTUS [MODUULI D] - Myöntäjä: SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FL-00380 HELSINKI. [EU: n ilmoitettu laitos nro **0598**].

TALOUDEN TOIMIJA [EU]: Globus EMEA Ltd., 51 Dawson Street, Dublin, D02 AN25, Irlanti.

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS: Vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla verkossa osoitteessa https://gg-doc.com/skytec.

HR Upute za uporabu

UVOD: Ova odjeća je kemijska zaštitna odjeća za višekratnu uporabu proizvedena u skladu sa zahtjevima Uredbe o osobnoj zaštitnoj opremi (EU) 2016/425 i sljedećih usklađenih europskih standarda; EN 14605:2005+A1:2009 [Zaštitna odjeća protiv tekućih kemikalija.]Ova odjeća proizvedena je u skladu s postupcima kontrole kvalitete ISO 9001.Naljepnice na torbi i odjeći označavaju vrstu/šifru proizvoda. Određivanje prikladnosti ove odjeće za predviđenu primjenu treba izvršiti obučeno i kvalificirano sigurnosno osoblje i krajnja je odgovornost korisnika.

PRIMJENA: Ova odjeća pruža korisniku zaštitu od tekućih kemikalija, na ograničeno vrijeme. Ova odjeća štiti samo one dijelove tijela koje pokriva. Kada se ova odjeća koristi zajedno s drugom osobnom zaštitnom opremom (npr. respiratorima, rukavicama, čizmama, kapuljačama itd.), spojeve treba zapečatiti „kemijskom" trakom. Iako uporaba kombinacije djelomičnih proizvoda za zaštitu tijela može pružiti određeni stupanj potpune zaštite tijela, preporučuje se da se, u područjima gdje je potrebna potpuna zaštita tijela, nosi jednodijelno odijelo.

UPORABA: Sva OZO treba nositi/skidati u području daleko od bilo kakvog potencijalnog rizika. Prije uporabe, korisnik treba osigurati da je odjeća temeljito očišćena, nakon bilo kakve prethodne uporabe, te da su materijali, šavovi i zatvarači pregledani kako bi se osiguralo da zaštita koju nudi odjeća ispunjava uvjete za sigurnu uporabu. Kada koristite ovu odjeću s drugom osobnom zaštitnom opremom (npr. respiratorima, rukavicama, čizmama itd.). Pobrinite se da je bilo koji respirator koji se koristi pravilno postavljen prije podizanja nape (ako je primjenjivo). Pobrinite se da se rukavi i noge nose preko svih rukavica ili čizme koje se koriste. Prije ulaska u opasno područje, svi zatvarači trebaju biti pričvršćeni i svi otvori/zatvarači i priključci, na drugu OZO, trebaju biti osigurani, koristeći odgovarajuću „kemijsku" traku. U slučaju curenja ili oštećenja odjeće tijekom uporabe, korisnik treba odmah napustiti opasno područje i ukloniti odjeću. Nakon uporabe, kako bi se uklonila kontaminacija, odjeću treba ISPRATI hladnom vodom, a zatim ostaviti da se osuši u hladovini, bez UV izvora.

UPOZORENJA: Tkanine korištene u izradi ove odjeće imaju nisku propusnost zraka i mogu uzrokovati toplinski stres. Preporučuje se česti odmor. Ovu odjeću trebaju koristiti osobe koje su obučene i svjesne opasnosti povezanih s poslom koji se obavlja. Zapaljivi materijal – Držati dalje od vatre. Materijali koji mogu doći u kontakt s kožom korisnika mogu izazvati alergijske reakcije kod osjetljivih osoba. Ako je odjeća na bilo koji način oštećena ili je i dalje kontaminirana nakon ispiranja, njezinu upotrebu treba prekinuti, a odjeću što prije zbrinuti. Prilikom odlaganja rabljene kemijski obrađene odjeće preporučujemo da se s njom postupa kao sa štetnim otpadom i odloži kao opasan otpad u skladu s nacionalnim/lokalnim propisima. Ogrebane ili oštećene okulare treba zamijeniti. Odjeća s uzicom za zatezanje ne smije se koristiti tamo gdje postoji rizik da bi se uzicom mogao zaplesti neki predmet u pokretu tijekom upotrebe. Zaštita za oči od čestica velike brzine nošena preko standardnih oftalmoloških naočala može prenositi udarce, stvarajući tako opasnost za korisnika. Ako je potrebna zaštita od čestica velike brzine na ekstremnim temperaturama, odabrana zaštita za oči treba biti označena slovom T odmah nakon slova koje označava udar, tj. FT, BT ili AT. Ako iza slova koje označava udar ne slijedi slovo T, tada se zaštita za oči smije koristiti samo protiv čestica velike brzine na sobnoj temperaturi. Vijek trajanja odjeće ne ovisi samo o izloženosti kemikalijama, već i o korištenju, njezi, skladištenju itd.

SKLADIŠTENJE: Preporučuje se da se nova odjeća čuva u originalnom pakiranju i bez UV izvora. Nakon uporabe, a nakon ISPIRANJA i SUŠENJA, odjeću treba čuvati na hladnom, suhom i čistom mjestu - uvijek objesiti kako bi se izbjegli nabori.

ODRICANJE OD ODGOVORNOSTI: Alpha Solway i njezini distributeri ne mogu prihvatiti odgovornost za nepravilnu uporabu ove odjeće.

DODATNE INFORMACIJE: Ako vam je potrebna bilo kakva pomoć ili dodatne tehničke informacije u vezi s ovom odjećom, nazovite Tvrtku na navedeni telefonski broj i zatražite Odjel prodaje.

CERTIFIKAT O ISPITIVANJU tipa [MODUL B] - Izdao: CCQS Certification Services Ltd., Block 1, Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15, Irska. [Prijavljeno tijelo EU-a br. **2834**].

CERTIFIKAT SUSTAVA KONTROLE KVALITETE [MODUL D] - Izdao: SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 HELSINKI, Finska. [Prijavljeno tijelo EU-a br. **0598**].

GOSPODARSKI SUBJEKT [EU]: Globus EMEA Ltd., 51 Dawson Street, Dublin, D02 AN25, Irska.

IZJAVA O SUKLADNOSTI: Izjavi o sukladnosti može se pristupiti putem interneta; https://gg-doc.com/skytec.

HU Használati utasítás

BEVEZETÉS: Ezek a ruhák újrafelhasználható vegyi védőruházat, amelyet az (EU) 2016/425 PPE-rendelet és a következő harmonizált európai szabvány(ok) követelményeinek megfelelően gyártottak; EN 14605:2005+A1:2009 [Folyékony vegyi anyagok elleni védőruházat.] Ezeket a ruhadarabokat az ISO 9001 minőségellenőrzési eljárások szerint gyártják. A táska és a ruhanemű címkéin fel van tüntetve a termék típusa/kódja Ezeknek a ruhadaraboknak a tervezett felhasználásra való alkalmasságának meghatározását képzett és képesített biztonsági személyzetnek kell elvégeznie, és a felhasználó végső felelőssége.

ALKALMAZÁS: Ezek a ruhadarabok korlátozott ideig védelmet nyújtanak a viselőjének a folyékony vegyi anyagok ellen. Ezek a ruhadarabok csak azokat a testrészeket védik, amelyeket lefednek. Ha ezeket a ruhadarabokat más egyéni védőeszközökkel (pl. légzőkészülékekkel, kesztyűkkel, csizmákkal, motorháztetőkkel stb.) együtt használják, a csatlakozásokat „Vegyi" szalaggal kell lezárni. Míg a részleges testvédő termékek kombinációjának használata bizonyos fokú teljes testvédelmet engedhet meg, ajánlott, hogy azokon a területeken, ahol teljes testvédelemre van szükség, egyrészes öltönyt kell viselni.

HASZNÁLAT: Minden egyéni védőeszközt az esetleges kockázatoktól távol kell felvenni/levenni. Használat előtt a viselőnek meg kell győződnie arról, hogy a ruházatot minden korábbi használat után alaposan megtisztították, és hogy az anyagokat, varrásokat és lezárásokat megvizsgálják annak biztosítása érdekében, hogy a ruhadarab által nyújtott védelem megfeleljen a biztonságos használat feltételeinek. Ha ezt a ruhadarabot más egyéni védőeszközökkel (pl. légzőkészülékekkel, kesztyűkkel, csizmákkal stb.) használja. A páraelszívó felemelése előtt győződjön meg arról, hogy minden használt légzőkészülék megfelelően fel van szerelve (ha van ilyen). Győződjön meg róla, hogy az ujjak és a lábak minden kesztyű felett viseltek vagy csizmát használ. A veszélyes területre való belépés előtt minden zárat rögzíteni kell, és minden nyílást/zárást és csatlakozást más egyéni védőeszközökhöz kell rögzíteni, megfelelő „vegyi" szalaggal. Szivárgás vagy a ruhadarab használat közbeni sérülése esetén a viselőnek azonnal el kell hagynia a veszélyes területet, és el kell távolítania a ruhadarabot. Használat után a szennyeződés eltávolítása érdekében a ruhadarabot hideg vízzel LE KELL ÖBLÍTENI, majd hagyni kell megszáradni, árnyékban, UV forrásoktól mentesen.

FIGYELMEZTETÉSEK: Az ezekben a ruhadarabokban használt anyagok alacsony légáteresztő képességgel rendelkeznek, és hőstresszt okozhatnak. Gyakori pihenés ajánlott. Ezeket a védőruházatokat csak olyan személyek használhatják, akik képzettek és tisztában vannak a végzett munkával járó veszélyekkel. Gyúlékony anyag – Tartsa távol tűztől. A viselő bőrével érintkezésbe kerülő anyagok allergiás reakciókat válthatnak ki az arra érzékeny egyéneknél. Ha a ruhadarab bármilyen módon sérült, vagy leöblítés után is szennyezett, a használatát abba kell hagyni, és a ruhadarabot a lehető leghamarabb ki kell dobni. A használt vegyszeres ruházat ártalmatlanításakor javasoljuk, hogy káros hulladékként kezelje és a nemzeti/helyi előírásoknak megfelelően veszélyes hulladékként ártalmatlanítsa. A megkarcolódott vagy sérült szemlencséket ki kell cserélni. A húzózsinórral ellátott ruhadarabokat nem szabad használni, ha fennáll a veszélye annak, hogy a húzózsinór használat közben beakadhat egy mozgó tárgyba. A hagyományos szemüveg felett viselt, nagy sebességű részecskék elleni szemvédelem továbbíthatja az ütéseket, ezáltal veszélyt jelentve viselőjére. Ha szélsőséges hőmérsékleten nagy sebességű részecskék elleni védelemre van szükség, akkor a kiválasztott szemvédőt a becsapódási jelzés betűje után közvetlenül a T betűvel kell megjelölni, azaz FT, BT vagy AT. Ha az ütési jelzést nem követi a T betű, akkor a szemvédőt csak szobahőmérsékleten, nagy sebességű részecskék ellen szabad használni. A ruhadarab élettartamát nemcsak a vegyszereknek való kitettség befolyásolja, hanem a használat, az ápolás, a tárolás stb. is.

KARBANTARTÁS: Javasoljuk, hogy kövesse az ápolási címkén részletezett mosási utasításokat. Használat után a szennyeződés eltávolítása érdekében ezt a ruhadarabot hideg vízzel LE KELL ÖBLÍTENI, majd hagyni kell megszáradni, árnyékban, UV forrásoktól mentesen. Javaslat: Higiéniai okokból a ruhadarabot lehetőleg ugyanaz a személy viselje.

TÁROLÁS: Javasoljuk, hogy az új ruhadarabokat eredeti csomagolásukban és UV-forrásoktól mentesen tárolja. Használat, leöblítés és SZÁRÍTÁS után a ruhadarabot hűvös, száraz és tiszta környezetben kell tárolni - mindig akassza fel a gyűrődések elkerülése érdekében.

JOGI NYILATKOZAT: Az Alpha Solway és forgalmazói nem vállalhatnak felelősséget a ruházat nem megfelelő használatáért.

TOVÁBBI INFORMÁCIÓ: Ha bármilyen segítségre vagy további technikai információra van szüksége ezzel a ruhadarabbal kapcsolatban, kérjük, hívja a Vállalatot a megadott telefonszámon, és kérje az Értékesítési Osztályt.

TÍPUSVIZSGÁLATI TANÚSÍTVÁNY [B MODUL] - Kiadta: CCQS Certification Services Ltd., Block 1, Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15, Írország. [EU Notified Body No. **2834**].

MINŐSÉGELLENŐRZÉSI RENDSZER TANÚSÍTVÁNY [D MODUL] - Kiadta: SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 HELSINKI, Finnország. [EU bejelentett szervezet száma: **0598**].

GAZDASÁGI SZEREPLŐ [EU]: Globus EMEA Ltd., 51 Dawson Street, Dublin, D02 AN25, Írország.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT: A megfelelőségi nyilatkozat online elérhető; https://gg-doc.com/skytec.

LT Naudojimo instrukcijos

ĮVADAS: Šie drabužiai yra daugkartinio naudojimo cheminiai apsauginiai drabužiai, pagaminti taip, kad atitiktų AAP reglamento (ES) 2016/425 ir toliau pateikto (-ų) darniojo (-iųjų) Europos standarto(-ų) reikalavimus; EN 14605:2005+A1:2009 [Apsauginiai drabužiai nuo skystų cheminių medžiagų.] Šie drabužiai gaminami pagal ISO 9001 kokybės kontrolės procedūras.Krepšio ir drabužių etiketėse nurodomas produkto tipas/kodas. Šių drabužių tinkamumą numatytam naudojimui turėtų nustatyti apmokyti ir kvalifikuoti saugos darbuotojai, o galutinė atsakomybė tenka naudotojui.

NAUDOJIMAS: šie drabužiai ribotą laiką suteikia naudotojui apsaugą nuo skystų cheminių medžiagų. Šie drabužiai apsaugo tik tas kūno dalis, kurias jie dengia. Kai šie drabužiai naudojami kartu su kitomis AAP (pvz., respiratoriais, pirštinėmis, batais, gaubtais ir kt.), Jungtys turi būti užsandarintos „cheminę" juosta. Nors naudojant dalinių kūno apsaugos priemonių derinį galima užtikrinti tam tikrą visišką kūno apsaugą, tose vietose, kuriose reikalinga visapusiška kūno apsauga, rekomenduojama dėvėti vientisą kostiumą.

NAUDOJIMAS: visos AAP turi būti užmaunamos/nuplaunamos vietoje, kurioje nėra jokios galimos rizikos. Prieš naudojimą dėvėtojas turėtų įsitikinti, kad drabužiai buvo kruopščiai nuvalyti po bet kokio ankstesnio naudojimo ir kad medžiagos, siūlės ir uždarymai yra patikrinti, siekiant užtikrinti, kad drabužio teikiama apsauga atitiktų saugaus naudojimo sąlygas. Naudojant šį drabužį su kitomis AAP (pvz., respiratoriais, pirštinėmis, batais ir kt.). Prieš pakeldami gaubtą įsitikinkite, kad visi naudojami respiratoriai yra tinkamai pritvirtinti (jei taikoma). Įsitikinkite, kad rankovės ir kojos dėvimos ant pirštinių arba naudojamus batus. Prieš įeidami į pavojingą zoną, visi uždarymo įtaisai turi būti pritvirtinti, o visos angos/uždarymo įtaisai ir jungtys su kitomis AAP turi būti pritvirtintos naudojant atitinkamą „cheminę" juostą. Jei naudojimo metu drabužis nutekėtų arba būtų sugadintas, naudotojas turėtų nedelsdamas palikti pavojingą zoną ir nuimti drabužį. Po naudojimo, norint pašalinti užteršimą, drabužį reikia NUPLAUTI šaltu vandeniu, o po to leisti išdžiūti lašelinei, šešėlyje, be UV šaltinių.

ĮSPĖJIMAI: Šių drabužių gamyboje naudojami audiniai yra mažai pralaidūs orui ir gali sukelti šiluminį stresą. Rekomenduojama dažnai ilsėtis. Šiuos drabužius turėtų dėvėti asmenys, kurie yra apmokyti ir supranta su atliekamu darbu susijusius pavojus. Degi medžiaga – laikyti atokiai nuo ugnies. Medžiagos, kurios gali liestis su naudotojo oda, gali sukelti alergines reakcijas jautriems asmenims. Jei drabužis yra kaip nors pažeistas arba po išskalavimo vis dar užterštas, jo naudojimą reikia nutraukti, o drabužį kuo greičiau išmesti. Rekomenduojame su panaudotais cheminiais drabužiais elgtis kaip su kenksmingomis atliekomis ir juos šalinti kaip pavojingas atliekas pagal nacionalinius / vietos reglamentus. Subraižyti arba pažeisti okuliarai turi būti pakeisti. Drabužių su raišteliu negalima dėvėti, jei yra rizika, kad naudojimo metu raištelis gali užkabinti judantį objektą. Akių apsauga nuo dideliu greičiu skriejančių dalelių, dėvima ant standartinių oftalmologinių akinių, gali perduoti smūgius ir sukelti pavojų nešiotojui. Jei reikalinga apsauga nuo dideliu greičiu skriejančių dalelių esant ekstremaliai temperatūrai, pasirinkta akių apsauga turėtų būti pažymėta raide T iškart po smūgio

ALPHA SOLWAY LTD
Factory 1, Queensberry Street, Annan, Dumfriesshire, Scotland. DG12 5BL. UK.
T: +44 (0) 161 877 4747 | E: sales@globusgroup.com | www.globusgroup.com

GLOBUS